



CLASSIQUES
GARNIER

« Résumés », in RENNER (Bernd), USHER (Phillip John) (dir.), *Illustrations inconscientes : écritures de la Renaissance. Mélanges offerts à Tom Conley*, p. 483-489

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-2597-4.p.0483](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-2597-4.p.0483)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2014. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

RÉSUMÉS / ABSTRACTS

Hassan MELEHY, *La carte cinématographique du xvie siècle*

Sur la route transdisciplinaire Hasan MELEHY étudie la complémentarité de la littérature française du XVI^e siècle et de du cinéma dans les recherches de Conley, évoquant notamment l'importance du « tour cartographique » dans les deux domaines.

Hasan MELEHY studies the complementary nature of sixteenth-century French literature and cinema in Conley's research, notably evoking the importance of the « cartographic turn » in both domains.

Dominique DE COURCELLES, « *Ce sont les rêves éveillés qui sont importants* » : *ni de l'un ni de l'autre, le son et l'image, et le temps. Lost Highway de David Lynch et le rabelaisien royaume de Quinte Essence*

Se mettant à l'écoute des rêves de Rabelais et de David Lynch, Dominique DE COURCELLES opère une lecture croisée dans ce chapitre de l'œuvre d'Alcofrybas et de *Lost Highway*.

Listening to Rabelais's and David Lynch's "dreaming", Dominique DE COURCELLES performs a reading that articulates connections between the former's œuvre and the latter's Lost Highway.

Jean CÉARD, *Pontus de Tyard cartographe*

Jean CÉARD se penche sur l'imitation du *De mundo* d'Aristote dans le *Premier Curieux* de Pontus de Tyard, tentative de l'auteur de traiter de philosophie en français et modèle de l'écriture cartographique chère à Conley.

Jean CÉARD examines Pontus de Tyard's imitation of Aristotle's De mundo in his Premier Curieux, undertaken in order to write about philosophie in French and a model of cartographic writing as studied by Conley.

Elisabeth HODGES, *Aneau excentrique*

Dans « Aneau excentrique », Elisabeth HODGES propose une lecture d'*Alector ou le coq, histoire fabuleuse* (1560) de Barthélemy Aneau à la lumière de la notion d'« excentricité » considérée ici dans son sens renaissant, astronomique, géographique.

In « Aneau excentrique », Elisabeth HODGES gives a reading of Barthélemy Aneau's Alector ou le coq, histoire fabuleuse (1560) in light of the notion of « excentricity » considered here in its sixteenth-century sense, i.e. its astronomical and geographic sense.

Frank LESTRINGANT, « *L'isle sonante* » et la sphère du monde. À propos de sept dessins de « drôlerie » attribués à Baptiste Pellerin

Frank LESTRINGANT décrit et analyse une série de sept dessins attribués à Baptiste Pellerin, dont certains peuvent être rapprochés de Rabelais. L'un des dessins constitue presque une illustration même de *L'Isle Sonnante*.

Frank LESTRINGANT describes and analyzes a series of seven drawings attributed to Baptiste Pellerin, some of which can be connected with Rabelais. One of the drawings is almost an illustration of the Isle Sonnante.

Ayesha RAMACHANDRAN, *Traductions cosmographiques dans les Essais de Montaigne*

Dans son chapitre, Ayesha RAMACHANDRAN étudie plusieurs chapitres des *Essais* ainsi que la traduction que réalisa Montaigne de la *Théologie naturelle* pour apporter un éclairage nouveau sur le rapport entre la traduction et la cosmographie.

In her chapter, Ayesha RAMACHANDRAN studies several chapters of the Essais as well as Montaigne's translation of the Theologia naturalis, in order to shed new light on the relationship between translation and cosmography.

Phillip John USHER, *Pour une carte tragique des troubles : la Tragédie de feu Gaspard de Coligny (1575) de François de Chantelouve et La Guisiade (1589) de Pierre Matthieu*

Phillip John USHER étudie la confluence des écritures cartographique et tragique afin de définir les concepts d'espace tragique et de nation dans des textes de François de Chantelouve et Pierre Matthieu.

Phillip John USHER's study is situated at the crossroads of cartography and tragedy and attempts to define tragic space and the concept of nationhood in texts by François de Chantelouve and Pierre Matthieu.

Dominique BERTRAND, *De Démocrite à Diogène : une signature cynique en filigrane* (Essais, I, 1)

Dominique BERTRAND étudie l'usage subtil que fait Montaigne du rire de Démocrite et du cynisme de Diogène pour se déjouer de la censure et faire passer une satire politique inouïe et scandaleuse.

Dominique BERTRAND studies Montaigne's use of Democrit's laughter and Diogenes' cynicism in order to deceive censorship and convey an unprecedented scandalous political satire.

Romain MENINI, *Incontinence cryptographique ? Notes sur le dernier chapitre du Quart Livre*

Se penchant sur le dernier chapitre du *Quart Livre*, Romain MÉNINI analyse le dernier rébus de Rabelais, expression du testament littéraire de l'auteur.

Concentrating on the final chapter of the Fourth Book, Romain MÉNINI analyzes Rabelais's last rebus, the author's literary testament.

John O'BRIEN, *Questions douteuses*

Dans « Questions douteuses », John O'BRIEN étudie dans les *Essais* de Montaigne le statut de la question dans la conceptualisation et la formulation d'une philosophie du doute.

In « Questions douteuses », John O'BRIEN studies in Montaigne's Essais the status of the question within the conceptualization and formulation of a philosophy of doubt.

Bernd RENNER, *Le conscient graphique : la satire rabelaisienne de la guerre*

Au rebours de la méthode conleyenne, Bernd RENNER étudie ici le « conscient » graphique en analysant la satire rabelaisienne de la guerre, évoquant notamment la description (et la non-description) et l'*adynaton*.

Departing from Conley's method, Bernd RENNEN studies here the graphic « conscious » by analyzing Rabelais's satire of war, notably discussing the question of description (and non-description) and adynaton.

François RIGOLOTT, *Quand Montaigne dialogue avec les arts : une question de métaphores*

François RIGOLOTT s'interroge sur l'attitude ambivalente de Montaigne envers les beaux-arts, entre rejet de leur narcissisme et l'accueil de leur effet bénéfique sur la communauté humaine.

François RIGOLOTT investigates Montaigne's ambivalent attitude toward the fine arts, rejecting their narcissism and welcoming their beneficial impact on the community.

Timothy J. TOMASIK, *La Condamnation de banquet et les fins du plaisir*

Timothy J. TOMASIK étudie dans ce chapitre la *Condamnation de Banquet*, une pièce allégorique du début du XVI^e siècle, du point de vue du discours culinaire.

Timothy J. Tomasik studies in this chapter the Condamnation de Banquet, an allegorical play from the early sixteenth century, from the point of view of its culinary discourse.

François CORNILLIAT, *Délie et les signes*

Dans le cadre des codes de la poésie pétrarquiste, François CORNILLIAT s'intéresse aux paradoxes et apories du discours amoureux scévien, illustration d'une crise éternelle.

Within the framework of Petrarchan poetic models, François CORNILLIAT is interested in the paradoxes and aporias of Maurice Scève's amorous discourse, which illustrates an eternal crisis.

Mireille HUCHON, *La brigade folâtre, les Amadis et Louise Labé*

Mireille HUCHON étudie les jeux d'écriture osés des quatre livres d'*Amadis* qui paraissent entre 1551 et 1556 en français pour établir un lien avec « l'invention » de Louise Labé dans le milieu humaniste lyonnais.

Mireille HUCHON studies the daring writing of the four bokos of the Amadis cycle that appeared from 1551 to 1556 in French in order to establish a link with the « invention » of Louise Labé in Lyons' humanist circles.

Ullrich LANGER, « *Fleur mille fleurs ravissant* ». *Le déterminé et l'indéterminé dans la poésie amoureuse (Ronsard et Pétrarque)*

Dans son chapitre, Ullrich LANGER analyse la dialectique entre le déterminé (dans sa singularité) et l'indéterminé (l'un(e), cent, mille, dix mille) dans la poésie lyrique amoureuse de la Renaissance.

In his chapter, Ullrich LANGER analyzes the dialectical relationship between that which is determinate (in all its singularity) and that which is indeterminate (the one, one hundred, a thousand, ten thousand) in love poetry of the French Renaissance.

Daniel MÉNAGER, *La prudence dans l'œuvre de Ronsard*

Daniel MÉNAGER se penche sur le rôle essentiel qu'accorde Ronsard à la vertu royale par excellence, la prudence, attention qui caractérise ainsi justement la position de poète du roi qu'occupe Ronsard.

Daniel MÉNAGER examines the important role that Ronsard attributes to quintessential royal virtue, prudence, an attention that characterizes the position of royal poet that Ronsard occupied.

Michael RANDALL, *Le Naufrage de la pucelle de Molinet : la vérité sur la rébellion de 1477 ?*

Michael RANDALL analyse *Le Naufrage de la pucelle*, un prosimètre écrit par Jean Molinet et qui décrit une rébellion contre Marie de Bourgogne en 1477, privilégiant la question de la relation entre l'événement historique et sa représentation littéraire.

Michael RANDALL analyzes Le Naufrage de la pucelle, a prosimetrum composed by Jean Molinet and which describes a rebellion against Marie de Bourgogne in 1477, foregrounding the question of the relationship between the historical event and its literary representation.

Jean-Claude CARRON, *Soupe aux choux et bouquet garni. Quand le jardin potager s'invite à la table des grands en France*

Dans le contexte de la naissance de la cuisine moderne, Jean-Claude CARRON montre l'enracinement des ouvrages d'horticulture de Charles Estienne et d'Olivier de Serres dans l'univers culturel, religieux, social et politique de leur époque.

In the context of the birth of modern cooking, Jean-Claude CARRON shows the integration of Charles Estienne's and Olivier de Serres' horticultural works into the cultural, religious, social, and political universe of their period.

Yves HERSANT, *Vie active et vie contemplative à la Renaissance*

Yves HERSANT étudie le couple *vita activa/vita contemplativa* du point de vue des sources antiques et renaissantes, rattachant ces notions à celles d'*otium* et de *negotium*.

Yves HERSANT studies the oppositional pair (vita activa/vita contemplativa) from the point of view of ancient and Renaissance sources, connecting these notions to those of otium and negotium.

David P. LAGUARDIA, *Les journaux de Pierre de l'Estoile : une cartographie parisienne*

David P. LAGUARDIA propose une nouvelle lecture des *Mémoires-journaux* ou *Registres-journaux* de Pierre de L'Estoile comme un exemple d'« écriture cartographique ».

David P. LAGUARDIA offers here a new reading of Pierre de l'Estoile's Mémoires-journaux ou Registres-journaux, seen as an example of « cartographic writing ».

Kathleen LONG, *Les rivières, sites de massacre et de mémoire dans Les Tragiques*

Kathleen LONG examine comment Agrippa d'Aubigné, dans ses *Tragiques*, transpose dans sa figuration de la violence les *Métamorphoses* d'Ovide et surtout le mythe de rapt de Proserpine.

Kathleen LONG examines how Agrippa d'Aubigné, in his Tragiques, transposes in his figuration of violence Ovid's Metamorphoses and especially the myth of the Rape of Proserpina.

Marian ROTHSTEIN, *Topographie de la France, de la Bretagne. La carrière politique par mariage d'Anne de Bretagne*

À travers les quatre mariages d'Anne de Bretagne, Marian ROTHSTEIN montre les implications politiques et topographiques concrètes de ce qui est loin d'être un simple sacrement ou bien une question sentimentale à l'époque.

Through the four marriages of Anne de Bretagne, Marian ROTHSTEIN shows the concrete political and topographical implications of what is far from a simple sacrament or even a sentimental question at the time.